



## 배움은 현재진행형!!

이번에 미미타로는 코난시립 코세이중학교 야간학급을 찾아 학생들의 이야기를 들어보았습니다.

### 혼쵸 로란도 페르난데스 님



일본인과 결혼한 어머니의 초청으로 18 살때 필리핀에서 일본에 와서 아버지의 양자가 되었습니다. 일본어학교에 1 년 동안 다닌 후 잠시 양부의 전기회사에서 일했고 그 후에 지금의 회사에서 일하고 있습니다. 메모를 하면서 일본어를 학습하면서 지게차나 크레인, 기중기의 자격도 취득했습니다. 체계적으로 일본어를 배우고 싶었는데 마침 아이가 학교에서 가져온 야간중학교의 전단지를 보게 되었고 이것이라고 생각해서 입학했습니다.

야간중학에서는 상상외로 일본어 뿐만 아니라 중학교의 전과목을 공부하게 되어 광범위하게 일본어와 문화의 지식을 접하게 되어 정말 유익하다고 생각합니다. 그 어떤 수업도 재미있어서 시간이 순식간에 지나가곤 하지요. 특히 수학이 제일 마음에 들어서 선생님의 알기 쉬운 설명 덕분에 예전에 몰랐던 것들을 이해할 수 있게 되었습니다. 지금까지는 왠지 수학을 피하곤 했지만 이제 제대로 공부해서 앞으로의 회사일에도 활용하려고 합니다.

매일 퇴근하고나서 뭔가 조금 먹고 학교로 향합니다. 그리고 공부가 끝나고 집에 가면 9 시가 넘은 시각이라 아이들과 함께 할 수 있는 시간이 없는 것이 지금의 고민입니다. 하지만 아이들이 모르는 것을 물어볼 때 정확하게 대답할 수 있도록 지금은 참아야겠지요.

조금씩 나이가 들면서 인생의 짧음과 시간의 소중함을 느끼게 되었습니다. 우리들 외국인에게 있어서 언어는 커다란 장벽입니다만 아무 것도 하지 않으면 아무 것도 이루어지지 않지요. 앞을 향해 배움을 멈추지 않으면 인생의 폭이 넓어질 것이라고 생각합니다. 나이와는 아무런 상관이 없지요!!

### 루시에네 바루보자 무토 님



어렸을 때 사진으로 본 목조 건물에 반했던 나에게 있어서 일본은 반드시 꼭 가 보고 싶던 나라였습니다. 일본계인 남편과 결혼 후, 남편은 회사를, 나는 화학교사를 그만두고 브라질에서 일본으로 온 것이 인생의 터닝포인트였습니다.

일본에서는 영어나 화학교사 등 원하는 직장을 찾기 어려워서 공장에서 일하기 시작했습니다. 그 직장에서는 필리핀과 일본에 루트를 가진 상사와 영어로 대화할 때 「일본에서 살려면 일본어를 공부해야 하지 않겠나」라는 조언이 일본어 학습의 계기였습니다. 그리고 1 년 동안 그 상사의 부인으로부터 매일 회사의 휴식시간에 15 분씩 일본어를 배웠습니다. 그 후 본격적으로 「비즈니스 일본어」나 「외국인을 위한 직업훈련」을 수강하여 개호 자격을 취득, 그다지 일본어도 잘 못하는 상황에서 수강했는데도 강습 수료 때에 만점을 받아서 선생님을 놀라게 한 것이 저의 자랑거리입니다. 그리고 야간중학교가 열리는 것을 알고 즉시 입학. 낮에는 개호의 일과 어린이들에게 포르투갈어를 가르치면서 통학하고 있습니다.

이곳이 학교인 줄은 알고 있었지만 설마 내가 다니게 될 줄은 정말 몰랐지요. 선생님들은 모두 훌륭하고 처음에는 어려웠던 수업도 점차 알게 되었습니다. 우선은 졸업이 목표이고 그 다음은 자유롭게 일본어로 이야기하고 읽을 수 있으면 좋겠습니다. 그리고 내가 지금 할 수 있는 것, 내 마음이 끌리는 것을 차근차근 쌓아서 성장하여 타인의 도움이 된다면 좋겠습니다.

☆☆☆

☆☆☆

☆☆☆

2 학년은 필리핀, 브라질, 중국, 네팔 국적의 클래스입니다. 이 날의 국어 수업은 카르타 놀이를 통해서 일본어의 표현과 일본 문화를 배우는 것이었습니다.



## 재해로부터 생명을 지키려면...

일본은 자연재해(지진, 쓰나미, 태풍, 대설 등)가 많은 나라입니다. 재해에 대해 숙지하고 막상 일어났을 때 피해를 최소한으로 하기 위해 평소부터 준비하는 것이 중요합니다.

재해시의 유용한 정보가 출입국재류관리청의 홈페이지에 게재되어 있습니다.

앱 등 다운로드하여 평소에 이용할 수 있도록 해두면 긴급시에 활용할 수 있습니다.

생활 오리엔테이션 동영상(긴급·재해)도 있으므로 반드시 참고하십시오.

「재해시 유용한 정보」

[https://www.moj.go.jp/isa/01\\_00469.html](https://www.moj.go.jp/isa/01_00469.html)



다운로드 가능한 앱

- **Safety tips** 긴급속보나 기상정보 등 일본의 재해정보를 아는데 편리한 앱 입니다.
- **Voice Tra** 말을 하면 외국어로 번역해 주는 다언어 음성 앱.
- **NHK WORLD-JAPAN** NHK의 뉴스를 발신. 지진·쓰나미의 긴급정보도 알려줍니다.

**국토교통성 방재포털** 방재에 대해 상시 알아두어야 할 정보나 재해시에 읽어둘 정보가 정리되어 있습니다.

<https://www.mlit.go.jp/river/bousai/bousai-portal/ko/index.html>



### ☆ 자연재해에 대해 알자 ☆

**지진** 큰 지진이 일어나면 건물의 붕괴나 화재, 산사태가 발생하기도 합니다. 전기, 수도, 가스 등의 라이프라인이 멈추고 전차나 버스 등 교통기관도 마비됩니다. 지진이 발생하면 우선 안전 확보가 최우선입니다. 자세를 낮추고 책상 아래 등으로 들어가 머리를 보호하며 흔들림이 멈출 때까지 움직이지 않는 것이 중요합니다.

자세한 내용은→「할 수 있는 것부터 지진 대책!!」

[https://www.s-i-a.or.jp/ko/bosai\\_info/earthquake-measures](https://www.s-i-a.or.jp/ko/bosai_info/earthquake-measures)



**태풍·호우** 일본은 매년 여름부터 가을에 걸쳐 태풍이 옵니다. 호우나 강풍으로 인해 나무나 전신주가 쓰러지거나 지붕이 무너지는 경우도 있습니다. 태풍의 최신정보를 확인하고 집 주변을 확인하여 베란다 등에 있는 바람에 날려갈 만한 것은 집안으로 옮기거나 고정시키도록 합니다. 양초나 회중전등, 건전지나 모바일배터리를 준비하는 등 정전에 대비할 필요도 있습니다. 또한 호우로 하천의 범람이나 토사재해도 발생하기 쉬우므로 위험한 곳에는 접근하지 마십시오.



**대설** 시가현의 북부는 매년 많은 눈이 내리기도 합니다. 대설에 관한 기상정보는 며칠 전부터 발표되므로 정보를 확인하고 적설이 예상될 때에는 제설(용설제의 살포나 삽 등의 제설도구)·방한물품을 미리 준비합니다. 수도관의 동결대책이나 음료수의 비축, 생활용수로 욕조에 물을 받아 놓는 등의 대책도 중요합니다. 자동차를 사용하는 사람은 미리 스노우 타이어나 스테드리스 타이어로 교환합니다.

☆ 재해 발생 전에 할 수 있는 일 ☆

**가구의 설치**

- 가구가 쓰러지지 않게 벽에 고정
- 침실이나 어린이방은 가능한 한 가구를 놓지 않는다
- 가구가 쓰러질 경우 출입구가 막히지 않도록 배치

**비상용 반출 배낭의 준비**

여권・재류카드, 귀중품, 약, 마스크, 속옷, 현금이나 피난소에서의 생활에 필요한 최소한의 물건 등 비상시에 가져갈 것을 미리 배낭에 넣어두고 언제든지 들고 나갈 수 있도록 준비해 둔다.

**음료・식품 등의 비축**

전기나 가스, 수도 등의 라이프라인이 멈출 경우에 대비하여 평소에 음료수나 보존식을 비축해 둔다.

적어도 3 일분을 준비

음료수 : 1 인 1 일 3 리터가 기준×3 일분

비상식량 : 알파화미, 파스타, 통조림, 레토르트 식품, 비스킷, 초콜릿 등

기타 : 화장지, 휴대용 변기, 물티슈, 착화라이터, 회중전등, 휴대용 가스버너, 비닐봉지, 식품 랍 등

생활용수 : 평소에 수도물을 넣은 폴리에틸렌제 용기를 준비해 둔다.

※필요한 것은 사람마다 다르므로 본인의 상황에 따라 적절하게 준비합시다.

**가족간의 안부 확인 방법**

- 미리 집합장소나 연락방법을 정해 놓는다.
- 재해시에는 전화가 되지 않는 경우가 많으므로 재해용 전연다이얼 171 이 유용.

재해용 전연다이얼 171 의 사용방법

녹음할 경우 : ①171→1 ②본인의 전화번호  
③메시지를 녹음

재생할 경우 : ①171→2 ②확인할 대상의 전화번호 ③메시지를 재생

**피난소나 피난경로 확인**

- 지역의 방재훈련・피난훈련 등에 참가한다.
- 지역의 해저드 맵으로 재해가 발생할 위험한 장소나 피난시 안전 경로를 확인해 둔다.

해저드 맵 포털사이트

<https://disaportal.gsi.go.jp/>



☆ 기억해 두자, 긴급 신고번호와 유용한 용어 ☆



避難場所(피난장소) : 긴급피난을 위한 일시적인 장소로 주로 공원이나 광장 등



避難所(피난소) : 재해시 일정기간 생활하기 위한 시설로 누구나 무료로 이용 가능.

#110 **경찰** 사건이나 사고의 신고

#119 **소방** 소방차나 구급차가 필요할 때 긴급 신고

#7119 **구급전화상담** 병원에 가야 할 지, 구급차를 불러야 할 지 판단이 안될 때

緊急速報(긴급속보) : 피난이나 경고 등 생명에 관계되는 메시지

余震(여진) : 큰 지진이 일어난 다음에 일어나는 작은 지진

避難(피난) : 재해로부터 안전한 장소로 이동하는 것

倒壊(토우카이) : 건물이 무너짐 / 断水(단스이) : 물을 사용할 수 없음

立入禁止(타치이리킨시) : 위험하므로 들어가면 안되는 곳 / 給水所(큐스이쵸) : 식수를 받을 수 있는 곳

応急処置(오큐쇼치) : 다쳤을 때 즉시 간단하게 치료하는 것

炊き出し(타키다시) : 피난소, 공원 등에서 음식을 받을 수 있음

たすけて! (다스케테!) : 도움이 필요할 때 일본어로 도움을 요청합니다.

# 미미타로 정보

## ◆ 가을의 단풍

11 월 중순부터 12 월 상순까지가 최적

**히요시다이사** 오츠시 사카모토 5-1-1

**하치만보리** 오미하치만시 미야우치쵸 주변

**겐큐라쿠라쿠엔** 히코네시 콘키쵸 3-40

**코토산잔 하쿠사이지** 히가시오미시 하쿠사이지쵸 323

**게이소쿠지** 나가하마시 키노모토쵸 후루하시



## ◆ 국제예술제 BIWAKO 비엔나레 2025

기간 : 9 월 20 일(토)~11 월 16 일(일)

장소 : 오미하치만 구시가지 • 쇼메이지 • 오키시마 등

휴장일 : 수요일(11 월 12 일은 개장)

약 70 그룹의 국내외 아티스트들이 각각의 작품을 전시하는 아트 이벤트입니다.

## ◆ 마키노 픽크랜드

밤 줄기나 고구마 캐기를 체험할 수 있습니다.

황금빛으로 물든 아름다운 메타세쿼이아 나무 길도 볼 수 있습니다.

다카시마시 마키노쵸 테라쿠보 835-1

## ◆ 미치노에키 아그리파크 류오

10 월부터 12 월까지 고구마, 토란, 무 캐기, 낙화생이나 감 따기 체험을 할 수 있습니다.

가모군 류오쵸 야마노우에 6526

## ◆ HIKARIUM 2025

**나비와 여행하는 판타지 가든** 10 월 10 일(금)부터

English Garden 로잔베리 타와다

마이바라시 타와다 605-10

## ◆ 비와코 히가시오미 벌룬페스타 2025

열기구 경기비행, 체험탑승, 야간계류에 의한 벌룬일루전 등

11 월 15 일(토) • 16 일(일)

히가시오미시 종합운동공원 다목적그라운드

히가시오미시 시바하라쵸 1503



## ◆ 타로보구 오히타키다이사이 축제

가내안전 • 무병식재를 기원하는 불축제

12 월 7 일(일)

타로보구(아가진자) 히가시오미시 오와키쵸 2247

## ◆ 제야의 종

설달그믐날(12 월 31 일) 밤 전국 각지의 사찰에서 108 번 종을 칩니다.

**이시바지** 제야의 종. 우동이 제공됨

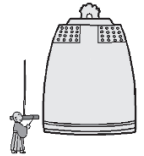
히가시오미시 고카쇼이시바지쵸 823

**세이간지** 제야의 종. 감주가 제공됨

마이바라시 마이바라 669

**사이쿄지** 오츠시 사카모토 5-13-1

**쵸코지** 오미하치만시 쵸코지쵸 694



## 미미타로 뉴스



## ◆ 2026 년도 코난시립 코세이중학교 야간학급 입학희망자 설명회가 개최됩니다!

일시 : 제 1 회 10 월 24 일(금)

제 2 회 12 월 12 일(금)

18 : 00 개시 ( 접수 17 : 30 )

장소 : 코난시립 코세이중학교

코난시 하리 284

신청은 우측의 2 차원코드로

( 신청기한 : 개최 1 주일전까지 )

**문의** 코난시 교육위원회 사무국  
학교교육과 Tel 0748-77-7011



10 월 24 일



12 월 12 일

## ◆ 행정 뭉치 상담소 (사전예약제)

여러분의 고민에 전문가가 상담해 드립니다.

• 다카시마 10 월 17 일(금) 13:00 ~ 15:30

이마즈 히가시커뮤니티센터 3 층 대홀

• 오미하치만 10 월 22 일(수) 13:00 ~ 16:00

이온쇼핑센터 2 번가 1 층 센트럴코트

• 나가하마 • 마이바라 10 월 24 일(금) 13:00 ~ 16:00

나가하마 시청 1 층 다목적룸

• 히코네 10 월 31 일(금) 13:00 ~ 15:30

비바시티 히코네 2 층 커뮤니티 스페이스

참가기관 : 법무국 • 노동국 • 연금사무소 •

사법서사 • 행정서사 • 세리사 • 행정상담위원 등

**문의** 행정상담센터 Tel 077-523-1100

## 시가외국인 상담센터 (시가현국제협회 내)

Tel 077-523-5646 Fax 077-510-0601

Email : mimitaro@s-i-a.or.jp

미미타로 다음 호는 1 월에 발행됩니다.